

BIB ouille

L'Alsace en famille

#74

MAI JUIN 2016

Châteaux de légendes

Le spectacle vivant prend l'air

Focus sur *Les Dictées de Papy Guy*

Vive la nature !

Et toujours plus de sorties
pour mettre le nez dehors !

GRATUIT ☺

www.bibouille.net

C'est le printemps au Vaisseau,
le jardin s'anime !

Et en mai



ANIM' ET VOUS !

Les dimanches 8, 15, 22
et 29 mai

GOÛTER AU RUCHER

Les dimanches 8 et 15 mai



CONFÉRENCE JUNIOR

Science à croquer
« Larguez les amarres ! »
Le samedi 7 mai

Retrouvez tout le programme
sur www.levaisseau.com

1 bis rue Philippe Dollinger
67100 Strasbourg

L'édito

S.O.S

Comme un fou va jeter à la mer
Des bouteilles vides et puis espère
Qu'on pourra lire à travers
S.O.S. écrit avec de l'air
Pour te dire que je me sens seul
Je dessine à l'encre vide
Un désert

Et je cours

*Je me raccroche à la vie
Je me saoule avec le bruit
Des corps qui m'entourent
Comme des lianes nouées de
tresses
Sans comprendre la détresse
Des mots que j'envoie*

Difficile d'appeler au secours
Quand tant de drames nous
oppressent
Et les larmes nouées de stress
Etouffent un peu plus les cris
d'amour
De ceux qui sont dans la faiblesse
Et dans un dernier espoir
Disparaissent

Et je cours...

Tous les cris les S.O.S.
Partent dans les airs
Dans l'eau laissent une trace
Dont les écumes font la beauté
Pris dans leur vaisseau de verre
Les messages luttent
Mais les vagues les ramènent
En pierres d'étoile sur les rochers

Et j'ai ramassé les bouts de verre
J'ai recollé tous les morceaux
Tout était clair comme de l'eau
Contre le passé y a rien à faire
Il faudrait changer les héros
Dans un monde où le plus beau
Reste à faire

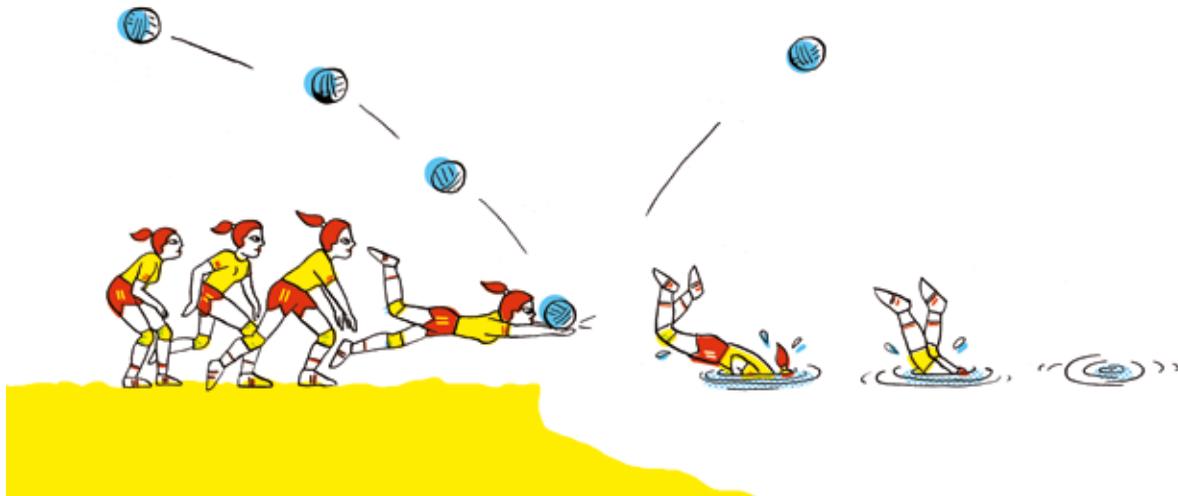
Et je cours...

Tous les cris les S.O.S dans l'album
Sauver l'amour (1985)
Daniel Balavoine

Je vous recommande chaudement la
reprise de Christine and the Queens et La
Grande Sophie présentée à l'occasion du
concert des 50 ans de France Inter à la
Gaité-Lyrique à Paris, le 8 décembre 2013.

Émilie Schelté

Illustration d'Aurore Petit d'après "L'art d'être champion du monde" aux
Éditions Actes Sud Junior paru en septembre 2015 - aurorepetit.com



4 C'EST L'ACTU

**Le Festival des paysages
Mon mouton est un lion
C'est l'actu en bref
L'agenda**

10 LES IDÉES LIBRES

12 GRAND ANGLE

Château de légendes

15 FOCUS

Chouette une dictée !

16 C'EST L'ACTU DE SAISON

Ah les beaux jours !

18 C'EST DE SAISON

**Le Fenouil
La Ferme Christlesgut**

20 EN RÉSEAU

Printemps geek

21 LE BILLET DE VALÉRIE DIETRICH

Placebo

LE FESTIVAL DES PAYSAGES

Tout public



Créé en 2004, ce festival nous permet de poser un regard singulier sur les paysages, en particulier, et sur l'environnement, en général. Au cœur de sa démarche, une sensibilisation aux enjeux environnementaux à travers des réflexions, des débats, des propositions qui ne manquent pas de faire affleurer des questions constructives. Une approche transversale des « paysages » : naturaliste, patrimoniale, culturelle, artistique ou gastronomique, qui

nous emmène à la rencontre des différents lieux (en Alsace Bossue et proche de la Moselle) qui accueillent le festival. Cette édition met en scène l'art et la nature, et la programmation (en cours de finalisation à l'heure où nous bouclons), nous promet caresses sensorielles, balades contées nature, verger littéraire... Des spectacles, des contes, des ateliers, des concerts à vivre en famille !

À NOTER :

La journée festive à la Grange aux Paysages qui accueille un marché d'artisans d'art, des jeux, des contes, des apéro-concerts et de quoi se restaurer. Retrouvez à cette occasion un atelier autour des dictées de Papy-Guy (un 12 juin, à la saint Guy, ça ne s'invente pas !).

→ Dimanche 12 juin dès 11h
Lorentzen (67) - La Grange aux paysages

INFOS PRATIQUES :

Du vendredi 3 juin au dimanche 19 juin
En Alsace Bossue et proche Moselle - T. 03 88 00 55 55
Programme disponible sur www.grangeauxpaysages.fr

MON MOUTON EST UN LION

Tout public - Festival



C'est reparti pour un tour ! Le festival - souffrant d'un sympathique dédoublement de la personnalité - Mon mouton est un lion lance sa dix-septième édition (bientôt la majorité !) et présente cette fois encore une programmation foisonnante ! Ainsi une trentaine de compagnies investissent les communes partenaires et transforment en scènes éphémères les salles polyvalentes, crèches, écoles, bibliothèques, places et rues. Vous y attendent

marionnettes, musique, théâtre, danse, ombres, nouveau cirque, vidéo... Les propositions de MMEUL (dont de nombreux spectacles et animations pour les tout-petits) incitent les générations à échanger ensemble et c'est tant mieux !

À NOTER :

Les deux journées festives dédiées aux familles : à Hochfelden, à l'occasion de l'ouverture du festival, et à Saverne.

→ **Journée festive à Hochfelden**
Ouverture du festival
Dimanche 15 mai de 14h à 18h30

→ **Journée festive à Saverne**
Dimanche 29 mai - de 10h à 19h
Sur le site du Château et du Parc des Rohan

INFOS PRATIQUES :

Saverne et environs
T. 03 88 01 80 40
www.mouton-lion.org

La sélection Mon Mouton est un Lion de Bibouille :

LES AÅÅ

Cie La trappe à ressorts (Schwindratzheim, 67)
Déambulation sur échasses - Tout public - Gratuit

Êtres saugrenus et haut perchés, les AÅÅ surprennent par leur adresse, souplesse et rapidité !

- Dans le cadre de la journée festive du 15 mai.
Hochfelden (67)
Autour du Foyer Saints Pierre et Paul
Dimanche 15 mai de 14h à 18h

CARTE BLANCHE

Cie Le Nez en l'air (Dole, 39)
Théâtre et objets - Dès 3 ans

Le Roi Ladislas 1er est bien solitaire dans son royaume tout blanc, jusqu'au jour où... il décide de sortir de cette monotonie avec l'aide d'un zèbre et d'une fée, pour réaliser ses nouvelles aspirations colorées et joyeuses !

- Château de Lichtenberg (67) - Auditorium
T. 03 88 89 98 72 - Dimanche 22 mai à 14h30

LES ESPACES JEUX DE MON MOUTON

Jeux en bois, jeux de société - Dès 6 ans - Gratuit

Une cinquantaine de jeux investiront le parc, à destination des enfants mais pas seulement ! Un espace dédié aux tout-petits (dès 6 mois) est aussi prévu.

- Dans le cadre de la journée festive du 29 mai.
Saverne (67) - Parc du Château des Rohan
Dimanche 29 mai de 10h à 12h et de 14h à 17h30

EL MÈTRE

Jam (Espagne) - Clown - Tout public - Gratuit

Le clown catalan Jam partagera sa vision toute particulière des relations humaines et vous emmènera dans son monde entre rire et tendresse ! Un show tout en finesse et en dérision !

- Dans le cadre de la journée festive du 29 mai.
Saverne (67) - Parc du Château des Rohan
Dimanche 29 mai à 15h

NOTA BÉBÉS

Théâtre de Marionnettes - Dès 1 an

Sur quelques fils, tendus comme des cordes à linge, la comédienne accroche une étonnante lessive : des petits bonshommes, des chats, des chiens, une pomme, un soleil, une voiture...

- Dans le cadre de la journée festive du 29 mai.
Saverne (67) - Parc du Château des Rohan
Dimanche 29 mai à 15h

SPECTACLES, ATELIERS, VISITES, TEMPS FORTS tous les 3^es dimanches du mois

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PATRIMOINE ARCHÉOLOGIQUE

LA VILLA

L'ARCHÉOLOGIE À PORTÉE DE MAIN

Communauté Communes Alsace Rhin

5 rue de l'Église 67430 DEHLINGEN
03 88 01 84 60
accueil@cip-lavilla.fr

À LA VILLA, TU PEUX AUSSI FÊTER TON ANNIVERSAIRE AVEC TES COPAINS !

Programmation complète sur tourisme.alsace-bossue.net ou sur Facebook

Strasbourg.eu

Maman dans le vent

MAR 17 MER 18 VEN 20 MAI 20H30

JEU 19 MAI 19H

CAVEAU DU SCALA

De Jacques Descorde

Éditions l'École des Loisirs

Mise en scène Jacques Descorde

La Compagnie des Docks, Boulogne-sur-Mer

TAPS saison 15 - 16

www.taps.strasbourg.eu
tél. 03 88 34 10 36

JARDINS MÉTISSÉS

Tout public - Festival



Cette année, le festival *Jardins Métissés* invite les artistes à mettre leur créativité au service du roman phare de Jules Verne *Le tour du monde en quatre-vingts jours*. Des jardins extraordinaires et éphémères qui dialoguent avec le site du parc et son histoire. Le public découvrira des jardins qui appellent au voyage et à l'aventure : Montgolfière, bateau, train... éléphant ! Tous les éléments sont réunis pour vous faire vivre les tribulations des héros de Jules Verne !

➔ **Husseren-Wesserling (68) - Parc de Wesserling**
T. 03 89 38 28 08
www.parc-wesserling.fr

Du dimanche 5 juin au dimanche 2 octobre
Aux horaires d'ouverture du parc.

CIRKOMARKSTEIN

Tout public - Festival



De la poésie, des clowns, des animations, des balades contées et musicales, pour la plupart créés pour l'événement - c'est aussi cela la marque de fabrique du Cirkômarkstein - viennent investir les crêtes des Hautes-Vosges. L'occasion de vivre différemment le spectacle vivant et de goûter avec délice aux joies de la nature. Un savant mélange qui assure le succès de ce festival empreint de sagesse depuis maintenant douze ans !

🍷 À VOS AGENDAS !

*La journée des familles le dimanche 26 juin, attention l'accès aux spectacles présentés lors de cette journée se fait sur réservation (directement sur le site ou par mail ou téléphone).

➔ **Cirkômarkstein - Route des crêtes - Markstein (68)**
T. 06 83 76 95 50 - CirkoMarkstein@aol.com
www.cirkomarkstein.com
Du lundi 20 juin au vendredi 1er juillet

LUMIÈRE SUR LA FÊTE DES IMPRIMEURS

Gratuit - Tout public



En 1540, Hans Lufft, imprimeur à Wittenberg, a voulu rendre hommage à Gutenberg et à sa divine invention, en célébrant la « fête de l'invention de l'impression »... Aujourd'hui et pour la 3ème année, l'Espace Européen Gutenberg redonne vie à la « Fête des Imprimeurs » à Strasbourg, avec la volonté de marier le numérique aux métiers traditionnels. Cette année, ce sont les lumières de Gutenberg à Voltaire qui font office de fil rouge. À venir découvrir en famille ou entre amis !

La sélection de Bibouille :

⇒ ATELIER D'INITIATION : COMPOSEZ & IMPRIMEZ VOUS-MÊME !

Une activité pour les enfants où ces derniers composent et impriment sur presse à épreuve des marques-pages en lien avec Gutenberg et Voltaire. Un atelier ludique pour les imprimeurs en herbe !



⇒ ACTIVITÉ LUDIQUE : SUIVEZ LES PAS DE GUTENBERG !

Les enfants petits et grands sont invités à laisser leurs empreintes - de lettres - en marchant sur des fils de bobine de papier Lana, une papeterie strasbourgeoise, située à la Robertsau.

➔ **Samedi 25 de 13h30 à 19h et dimanche 26 juin de 11h à 19h**
Strasbourg (67) - Place Gutenberg

Dès 5 ans - Ateliers toutes les 20 min, inscription sur place, les enfants doivent être accompagnés d'un adulte

LA LÉGENDE D'ALTAN

Michel Abraham - Dès 7 ans - Conte musical - Gratuit



Dans le cadre du festival Musaïka (autour des musiques et cultures du monde) et de sa sixième édition qui vous emmène en Andalousie, en

Australie, aux Philippines, le long de la Méditerranée... Rendez-vous en Mongolie avec ce conte musical. Altan est issu d'une famille pauvre, il part ramasser des racines au bord de l'eau, apparaît alors la déesse de la rivière... En écoutant le récit de l'histoire d'Altan, suivez les différentes étapes de la vie du nomade, découvrez les contes créateurs, des instruments de musique et des chants mongols et partez pour une grande chevauchée musicale à travers le désert de Gobi, les montagnes de l'Altaï et les steppes de Mongolie.

→ Mulhouse (68)
Bibliothèque des Coteaux
T. 03 69 77 65 90
Mercredi 18 mai à 14h30

→ Festival Musaïka du vendredi 13 au samedi 28 mai
Mulhouse (68)
T. 03 89 33 12 66
Programme complet sur www.musaika.org

LA NUIT DES MUSÉES

Tout public - Animation



Eh oui ! Le joli mois de mai c'est aussi le mois où l'on visite les musées... la nuit ! En plus d'une programmation spéciale et de tarifs attractifs, les musées d'Alsace vous accueillent jusque tard dans la nuit (minuit pour la plupart). Alors pour une fois (de plus ?) tant pis si on n'a pas le compte des heures de sommeil ! En guise d'aperçu voici quelques pistes : la chasse au trésor de la nuit des mystères de Mulhouse, les visites guidées des Ateliers de la Seigneurie, les jeux et visites contées des musées de Strasbourg, les démonstrations de savoir-faire avec La Maison de la Manufacture de Kliengenthal, les jeux de piste du musée d'histoire naturelle et du musée du jouet de Colmar... J'en passe et des meilleurs ! N'hésitez pas à consulter le programme des différents musées tant l'offre muséale est riche en Alsace.

→ Dans tous les musées d'Alsace
Samedi 21 mai

MUSEE FRANCAIS DU PETROLE
Merkwiller-Pechelbronn

500 ans d'histoire du pétrole !

Visite du Musée

Ouvert d'avril à octobre tous les jeudis, dimanches et jours fériés, 14h30 à 18h00

OUVERT TOUT LES JOURS

Du 1^{er} juillet au 31 août de 14h30 à 18h00 (sauf lundi)

Un film d'accueil en français, allemand, anglais et en LSF

7 bornes vidéo pour découvrir les archives filmées...

Une malle de découverte en famille...
JEU TOUT AU LONG DE LA SAISON

Un programme d'animations varié, à demander !

Journée « RANDO »

Inscrivez-vous dès aujourd'hui !

« Une journée de randonnée au Pays de Pechelbronn... »

Dimanche 5 JUIN 2016

Partez sac au dos pour une rando-découverte de 15 à 20 kilomètres à la rencontre du paysage environnant et du riche passé des lieux évoqués par les guides du musée...

Cette sortie sera également encadrée par un animateur de randonnée fédéral (Fédération de la Randonnée Pédestre). Repas tiré du sac, il est conseillé de s'équiper de bonnes chaussures et de vêtements adéquats en fonction du temps.
Tarif plein : 6 €
Tarif réduit (étudiants/lycéens/collégiens/enfants + 10 ans) : 5 €

Inscription conseillée : avant le 2 juin 2016

Renseignements, contacts : Musée Français du Pétrole
4 rue de l'École - 67250 Merkwiller-Pechelbronn
Tél. et fax. : 03 88 80 91 08 musee.petrole@musees-vosges-nord.org
www.musee-du-petrole.com ou www.musee-petrole.webmuseo.com

Passe à Poissons

de Gamsheim Rheinau

Exposition permanente
Visites guidées sur rdv
Vitres d'observation
Aquarium

Entrée payante

Nouveauté:

BASSIN TACTILE

Horaires & informations : www.passage309.eu - 03 88 96 44 08

à 25 mn au nord de Strasbourg : A35, sortie 52
Barrage de Gamsheim/Rheinau
Lat. 48.68 - Long. 7.92

AGENDA

Retrouvez l'agenda complet et mis à jour en temps réel en vous rendant sur notre site www.bibouille.net

EXPOSITIONS

L'ICI ET L'AILLEURS

TOUT PUBLIC

En s'appuyant sur l'exposition *L'ici et l'ailleurs*, Céline et Virginie, artistes invitées dans le cadre d'une résidence à la Médiathèque Cronenbourg, ont mené plusieurs ateliers d'illustration à destination de différents publics de ce quartier.

Strasbourg (67)
Médiathèque
- Cronenbourg
T. 03 88 26 85 54
Du mar 3 mai au jeu
30 juin

ANIMATIONS

G SABOTERIE

DÈS 6 ANS

Découvrez l'atelier du sabotier où Manu se fera un plaisir de vous faire quelques démonstrations de ses techniques de fabrication du sabot.

Philippsbourg (57)
Saboterie Petrazoller
T. 03 88 80 89 70
Mer 18 mai à 14h30
Inscription obligatoire

NUIT DES MUSÉES À L'ECOMUSÉE

TOUT PUBLIC

L'Ecomusée participe à la Nuit européenne des musées, mais aussi à la Nuit des Mystères, organisées par Musées Mulhouse. L'entrée au musée est gratuite pour les porteurs du passeport « Nuit des Mystères ».

Ungersheim (68)
Ecomusée
T. 03 89 74 44 74
Sam 21 mai

G L'HEURE DU CONTE

DÈS 3 ANS

Christiane et Solène vous emmènent sur le chemin de la découverte de l'autre, de nos différences grâce à des contes en langue des signes.

Colmar (68)

PMC Edmond Gerrer

T. 03 69 99 56 18

Sam 28 mai à 15h
Inscription obligatoire

CHÈVRENERIE

DÈS 6 ANS

Venez visiter la ferme du Steinbach et sa chèvrerie, vous pourrez alors déguster de délicieux fromages de chèvre !

Obersteinbach (67)
T. 03 88 80 89 70
Mer 1er Juin à 14h30
Inscription obligatoire

G LA BOBINE DU MERCREDI

DÈS 5 ANS

Ne manquez pas ce rendez-vous cinématographique incontournable pour les enfants.

> Mer 1er et 15 juin à 14h30
Strasbourg (67)
Médiathèque HautePierre
T. 03 68 98 51 71
Inscription obligatoire

MARATHON DES VIGNOBLES

DE 4 À 15 ANS

C'est reparti pour les adeptes de la course à pied ! Et le 18 juin c'est le jour de la course des enfants. Après l'effort le réconfort... De nombreuses animations attendent les bambins.

Molsheim (67)
Place de la Liberté
T. 03 88 49 55 96
Sam 18 juin à 15h30

LA FABRIQUE À SONS

DÈS 7 ANS

Qu'est-ce qu'un son, comment le produit-on, comment se déplace-t-il ? Construisez votre propre instrument, testez-le et vous trouverez la réponse sans aucun doute !

Strasbourg (67)
Le Vaisseau
T. 03 88 69 33 26 69
Les mer à 14h30, les sam, dim et jours fériés à 14h et 16h

ATELIERS

G FAIS LE TOI-MÊME I

DÈS 6 ANS

Libérons le punk en nous ! Enfants, adultes, seul, en famille ou entre copains, le fanzine est à tous et à chacun, alors faisons-en plein !

Strasbourg (67)
Médiathèque André Malraux
T. 03 88 45 10 10
Mer 11 mai à 14h
Inscription obligatoire.

G LE PAPIER À LA MÉDIATHEQUE OUEST

DE 8 À 12 ANS

STRASBOURG (67)
MÉDIATHEQUE OUEST

> PAPER TOYS

DÈS 8 ANS

Sais-tu que les personnages en papier sont de supers compagnons de jeu ? Que tu fabriques une voiture, un monstre ou une princesse, le paper toy que tu fabriqueras (et adopteras !) te promet de belles heures de jeu.

Sam 21 mai à 14h et à 15h
Strasbourg (67)

> ATELIER POCHOIRS

De 8 à 12 ans

Les papiers les plus simples vont se vêtir de leurs plus belles illustrations au pochoir.

Mer 25 mai à 14h

L'ATELIER GOURMAND

DÈS 12 ANS

Découvrez les étapes de la confection de bonbons en chocolat : du tempérage au moulage, les petits chocolats n'auront plus de secret pour vous !

Geispolsheim (67)
Musée du chocolat
T. 03 88 55 04 90
Sam 4 juin de 9h à 11h30

G BRICOLAGE NUMÉRIQUE

DE 5 À 7 ANS

Pour fêter les papas, réalisez un petit cadeau en utilisant l'ordinateur.

Colmar (68)

PMC - Espace multimedia

T. 03 69 99 56 10
Mer 16 juin de 16h à 17h15
Inscription obligatoire.

LANGUE SIGNÉE

JUSQU'À 3 ANS

Bérénice Uhl de la coopérative Artenrêel vous accompagne dans l'apprentissage de ce mode de communication alternatif avec votre enfant.

Sundhouse (67)
Maison de l'Enfant de Sundhouse
T. 03 88 57 90 97
Sam 4 juin de 10h à 11h30
Inscription obligatoire.

ATELIER PARENT-ENFANT DE FEUTRAGE DE LAINE

DÈS 2 ANS

Un atelier créatif intergénérationnel de feutrage de laine à l'eau chaude et au savon pour partager un moment en famille, entre amis, avec Delphine Ertzscheid, intervenante artistique.

Accessible à tout âge, chacun pourra rentrer avec sa création.
Bouxwiller (67)
Musée du Pays de Hanau
T. 03 88 00 38 39
Sam 5 juin à 16h
Réservation conseillée.

NATURE

GOÛTER AU RUCHER

DÈS 7 ANS

Vous rêvez de voir au plus près les abeilles du Vaisseau ? Enfilez une vareuse adaptée et apprenez à manier le lève-cadre et l'enfumoir pour rendre visite aux abeilles du Vaisseau. Les enfants doivent être accompagnés d'un adulte.

Colmar (68)
Les dim 8 et 15 mai et 5, 12 et 19 juin à 14h30

SURVIRE DANS LE DÉSERT

TOUT PUBLIC

Difficile affaire que la survie dans les déserts. Heureusement, les suricates, les addax et autres chats des sables sont bien équipés ! Découvrez leurs étonnantes adaptations durant cette visite guidée.

Mulhouse (68)
Parc zoologique et botanique
T. 03 69 77 65 65
Mer 18 mai à 14h30

G FESTIVAL DES ABEILLES

TOUT PUBLIC

Venez butiner dans un riche programme d'activités ludiques et pédagogiques, de dégustations, de conférences et d'histoires, mettant en scène l'abeille et le rôle indispensable des pollinisateurs dans la biodiversité.

Strasbourg (67)
CINE de Bussierre
T. 03 88 35 89 56
Sam 21 et dim 22 mai
dès 11h

AVENTURE FORESTIÈRE

TOUT PUBLIC

Pour préparer les grandes vacances, rien de mieux que la forêt en guise de terrain de jeu, au programme : fabrication ton arc et tes flèches et sois prêt à affronter toutes les épreuves de l'aventure forestière.

Colmar (68)
Observatoire de la nature
T. 03 89 20 38 90
Mer 29 juin de 13h30 à 17h30
Inscription obligatoire.

SPECTACLES

QUIEN SOY ?

CIE EL NUCLEO

DÈS 8 ANS

Qui suis-je ? Comment s'y retrouver dans un monde qui ne tient plus en place ? C'est la question que se posent ces deux acrobates. Sur fond de musique



envoûtante, les gestes et les figures se transformeraient presque en une danse poétique.
Schiltigheim (67)
 Salle des Fêtes
 T. 03 88 83 84 85
 Jeudi 12 mai à 20h

ENTRE DEUX ROSEAUX, L'ENFANT

CIE MUSIQUES EN BALADE

DÈS 4 ANS
 Orient mythique, les marais de Bassora. Portés par ses souvenirs qui disent les parfums de l'enfance, par les notes qui s'échappent de ses instruments ou le bruit du vent dans les roseaux, les sens s'éveillent. Et l'horizon s'ouvre.

Vendenheim (67)
 Espace Culturel
 T. 03 88 59 45 50
 Ven 13 mai à 14h15

LES CHATOUILLES... CIE KABOTINE

CIE MUSIQUES EN BALADE

DÈS 10 ANS
 Les Chatouilles, c'est l'histoire d'Odette dont le chemin n'aurait jamais dû croiser l'affection abusive d'un ami de ses parents. La danse sera son salut et elle y trouvera un refuge et l'expression physique de sa colère.

Oberhausbergen (67)
 Le Préo
 T. 03 88 56 90 39
 Ven 13 mai à 20h30

CONCERT FAMILLE

TOUT PUBLIC
 Ravel est à l'honneur de ce concert famille avec *Ma Mère l'Oye* (ballet) et *Le Tombeau de Couperin* (version pour orchestre).
Illkirch (67)
 L'Illiadé
 T. 03 88 65 31 06
 Sam 14 mai à 17h

MAMAN DANS LE VENT

DÈS 10 ANS
 À la suite du décès de sa mère, une jeune fille se rend au bord de la mer avec son père. Ces deux personnages s'accompagnent mutuellement et à tour de rôle dans cette souffrance où ils vont apprendre

ensemble à faire le deuil.
Strasbourg (67)
 TAPS Scala
 T. 03 88 34 10 36
 Mar, mer et ven 17 à 20h30 et jeu 19 mai à 19h

CINÉ-CONCERT

TOUT PUBLIC
 L'OPS interprète la bande-son du film *Pirates des Caraïbes 2*.
Eckbolsheim (67)
 Zénith Europe
 T. 03 68 98 68 15
 Sam 21 mai à 20h

ARLETTE GRUSS CIRQUE

TOUT PUBLIC
 Cette tournée du Cirque Arlette Gruss dit tout son amour pour cet art traditionnel. Des animaux, des clowns, des acrobates et bien d'autres surprises !
Mulhouse (68)
 Champ de foire Dornach
 Du mer 4 au mer 11 mai

Colmar (68)
 Parc des expositions
 Du sam 14 au mer 18 mai

Strasbourg (67)
 Stade de la Meinau
 Du sam 21 mai au dim 5 juin

Horaires sur www.cirque-gruss.com

BADAVLAN

CIE LA BELLE MEUNIÈRE

DÈS 6 ANS
 La force de gravitation détermine nos actions, les contrarie ou les facilite.

Sur scène, un homme et une femme, tourmentés par la question de la chute, expérimentent ce phénomène... Et bientôt le public prend part à l'expérience.

Strasbourg (67)
 TJP - Grande scène
 T. 03 88 35 70 10
 Dim 22 à 17h, lun 23 et mar 24 à 10h et 14h15 et mer 25 mai à 15h et 20h30

LE PETIT MONDE DE LÉO LIONNI

COMPAGNIE SZ

DÈS 2 ANS
 Lors de ce joyeux ciné-concert, les deux musiciens de SZ accompagnent les animaux facétieux de Léo Lionni dans des promenades oniriques et colorées...
Schiltigheim (67)
 Cheval Blanc

T. 03 88 83 84 85
 Mer 25 mai à 15h et 17h

M C'EST AIMER MILA BALEVA

DÈS 3 ANS
 Au cœur de ce spectacle sans parole qui s'attache aux petites choses de la vie, un personnage guidé par les couleurs de son imaginaire.
Strasbourg (67)
 TJP - Petite scène
 T. 03 88 35 70 10
 Ven 27, lun 30 et mar 31 à 9h15 et 10h45, sam 28 et dim 29 mai à 11h et 17h

SOUS LE CHAPITEAU I

DÈS 3 ANS
 Cette année, le spectacle des classes d'éveil musical de Saint-Louis invite la famille des cuivres à évoluer sur le thème du cirque.
Saint-Louis (68)
 La Coupole
 T. 03 89 69 52 42
 Mar 31 mai à 19h

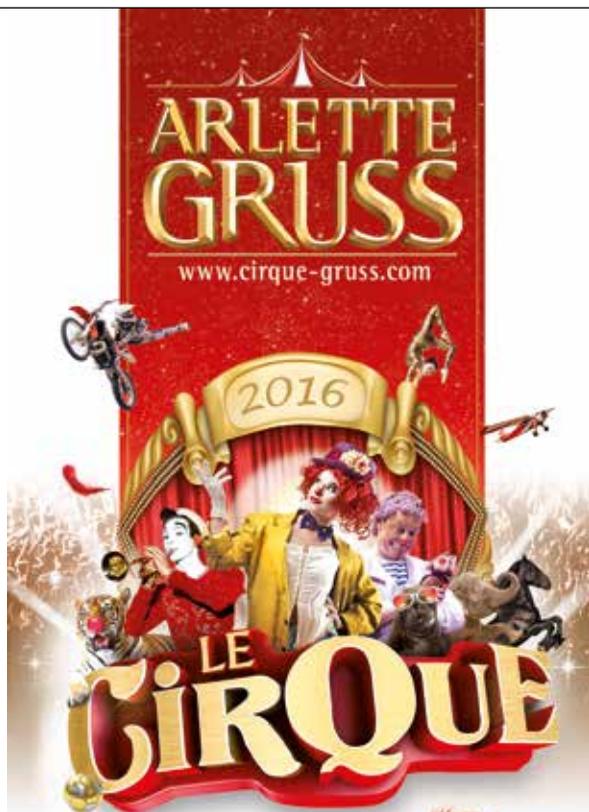
FESTIVAL DU CONTE

TOUT PUBLIC
 Un festival haut en couleur et en émotions pour vivre le temps d'un instant dans la peau d'un chevalier ou d'une princesse !
Schweighouse sur moder (67)
 Centre Culturel et Sportif
 T. 03 88 72 59 71
 Sam 4 et dim 5 juin

LE PETIT PEUPLE DE LA BRUME

THÉÂTRE DU PAPYRUS

DÈS 4 ANS
 Pour aller à la découverte du petit peuple de la brume, il faut jouer les explorateurs. Dans ce pays de brume, il fait froid, le soleil se cache. Y-a-t-il une vie dans ce pays ?
 Des surprises à vivre après le spectacle...
 > Tréteaux de Haute Alsace.
Mulhouse (68)
 La Filature
 T. 03 89 36 28 29
 Mer 15 juin 15h



Avec nous, faites la différence !

STRASBOURG

STADE DE LA MEINAU RACING
 RUE DES VANNEAUX

21 MAI AU 05 JUIN

COLMAR

PARC DES EXPOSITIONS

14 MAI AU 18 MAI

MULHOUSE

CHAMP DE FOIRE DE DORNACH
 BD CHARLES STOESSEL

4 MAI AU 11 MAI

RENSEIGNEMENTS ET LOCATIONS

À la billetterie du cirque et points de vente habituels

0 825 825 660 Service 0,18 € / min * prix appel

ACHÉTEZ VOS PLACES

CIRQUE-GRUSS.COM

RESTONS CONNECTÉS



LIRE ET JOUER

LE LIVRE QUI TE DIT ENFIN TOUT SUR L'AMOUR

Françoise Boucher - Dès 8 ans
Album - Éditions Nathan
10€90



Dans la même veine que les précédents opus (Le livre qui fait aimer les livres, Le livre qui t'explique enfin tout sur les parents...), Le livre qui te dit enfin tout sur l'amour dégage une belle énergie. Tout de noir, blanc et rose fluo paré, cet OVNI éditorial entraîne le lecteur dans un tourbillon flashy. Un parcours graphique ponctué de touches d'humour où de vraies questions, à la tournure parfois loufoque, trouvent de vraies réponses - elles aussi parfois loufoques - en la personne, non moins loufoque, de Docteur Love. À reliquer et consulter et sans modération.

LOUISON MIGNON ET LE COCHON CACHÉ LOUISON MIGNON FAIT DES CONFITURES AVEC LE SHÉRIF

Alex Cousseau & Charles Dutertre - Dès 5 ans
Album - Éditions Rouergue
12€

Louise Mignon a six ans et

deux ans et est haute comme trois pommes. Durant ses vacances, Louise quitte la ville pour rejoindre son Papé et sa Mamé à la campagne, dans leur ferme où ils vivent entourés d'animaux. L'occasion pour Louise de vivre de vraies aventures de petite fille de la campagne : participer aux recherches pour retrouver le cochon disparu des voisins (Louison et le cochon caché). Accompagner ses grands-parents au marché avec pour mission de trouver les meilleures oranges afin de confectionner de délicieuses confitures (Louison Mignon fait des confitures avec le shérif). Mais évidemment rien ne se passe jamais comme prévu.

Des traits forts, des illustrations tendres pour faire vivre de véritables vacances à la campagne, comme si on y était !

LES CONTRAIRES FONT LEUR CIRQUE

Lee Singh et Tom Frost - Dès 3 ans
Album - Éditions Seuil jeunesse
13€90

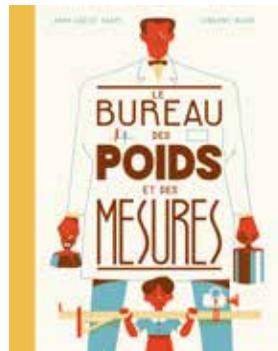


Mouillé / sec, différent / pareil, peu / beaucoup... Ici les contraires se déploient en Pop up, s'expriment en flaps et tirettes, se dessinent en découpes

avec pour décor un chapiteau de cirque. Un cirque à l'esthétique vintage d'où l'on s'attend à voir surgir une femme à barbe ou des sœurs siamoises. Un cirque dont le Monsieur Loyal nous guide à la découverte de clowns, équilibristes et autres athlètes ou acrobates qui dévoilent tout et son contraire dans le cadre de leurs numéros. Un livre aux mises en scène divertissantes à explorer du bout des doigts.

LE BUREAU DES POIDS ET DES MESURES

Anne-Gaëlle Balpe & Vincent Mahé - Dès 4 ans
Album - Éditions Milan
14€90



Marcel Gramme est ingénieur au Bureau des poids et des mesures où chaque jour il s'assure de la stabilité des repères de ce monde. Un gramme fait gramme. Un mètre fait un mètre, et l'ordre est ainsi maintenu. Arrive le jour où son fils rentre de l'école triste et contrarié. Se sentant démunis, père et fils se lancent dans la conception d'appareils de mesure des émotions et des sentiments.

Le sourire, par exemple, avec un compas gradué permettant d'apprécier l'écartement des coins de

la bouche, mesuré en centiyoupis et miliyoupis. Le chagrin avec l'aide d'un pleuromesureur. Et bien d'autres instruments encore.

Puis, parce que ces instruments pourraient servir à tout le monde, Marcel Gramme en donne à ses voisins, aux voisins des voisins. Mais alors qu'il pense y voir enfin plus clair, c'est en réalité la zizanie qui s'installe. Un récit singulier porté par un bel et grand album.

COMMENT J'AI ÉCRIT UN ROMAN SANS M'EN RENDRE COMPTE

Annet Huizinga - Dès 12 ans
Roman - Éditions Syros
14€95



Avis aux auteurs en herbe. Ce roman agréable à lire narre la vie de Katinka, treize ans, qui rêve de devenir écrivain. Un savoir-faire qu'elle va peu à peu acquérir auprès de Lidwine, sa voisine et auteure aguerrie. De conseils en exercices elle pousse Katinka à développer son « muscle de l'écriture ». Le résultat ? Entre vos mains si vous décidez de lire ce livre qui fera très certainement naître quelques vocations parmi les jeunes lecteurs.

Zoom sur...

Zoom sur les tout-petits avec cette belle moisson de livres où doigts, oreilles et yeux vont se régaler.

LES HAÏKUS DES TOUT-PETITS

Dès 18 mois - Editions Rue du Monde
Alain Serres & Judith Gueyffier - 16€



Un tout-carton joliment illustré pour ré-enchanter les moments du quotidien sous forme de haïkus, ces courts récits poétiques qui se saisissent de l'émotion d'un instant donné.

PIPEAU

Dès 3 ans - Editions Rouergue
Olivier Douzou - 13€



D'abord il y a une pipe et un oiseau, Pipeau. Une forme de pipe qui se déplace de page en page pour donner naissance à de nouvelles images, tantôt sages, tantôt sauvages. Mais qui est vraiment Pipeau ?

QUI OÙ QUOI

Dès 1 an - Editions Seuil Jeunesse
Martine Perrin - 11€90



Une réédition de ce bel imagier cartonné qui joue la surprise avec son système de découpes, de formes géométriques complémentaires et de couleurs élégantes qui séduisent instantanément l'œil.

MES PREMIERS CONTRAIRES

Dès 1 an - Editions Deux Coqs d'Or
Mes premiers bruits - 5€95



Deux petits imagiers à prix doux. Tout cartonnés, les illustrations sont joliment relevées d'aplats brillants et sur chaque double page des contrastes bien marqués accrochent immédiatement le regard.

La dictée-poème de Papy Guy

LE CRAPAUD BUFFLE

De sa longue expérience de l'enseignement et de l'amour de la langue française sont nées ces petites formes écrites à emploi multiple.

Voici la méthode de Papy Guy :
D'abord il lit le texte à haute voix et explique les mots un peu difficiles. Ensuite il fait la dictée, enfin il fait réciter le poème à ses petits enfants.*

Le crapaud buffle
N'est pas un mufler,
Ses coassements
Sont des serments
D'amour fidèle
Pour une belle.



LE SAVIEZ-VOUS ?

Le mot crapaud aurait deux origines : il viendrait de l'allemand krappa (crochet, agrafe) en raison de ses pattes crochues, mais il pourrait également être issu du moyen français : crape qui signifie : crasse, sale, en rapport certainement avec l'aspect plutôt repoussant de l'animal.

> **Trouve des adjectifs qui selon toi caractérisent le crapaud.**

Le mufler est le nom donné à l'extrémité (dépourvue de poils) du museau de certains mammifères. C'est également le nom que l'on donne à une personne grossière et mal élevée.

> **Trouve d'autres mots qui désignent une personne mal élevée.**

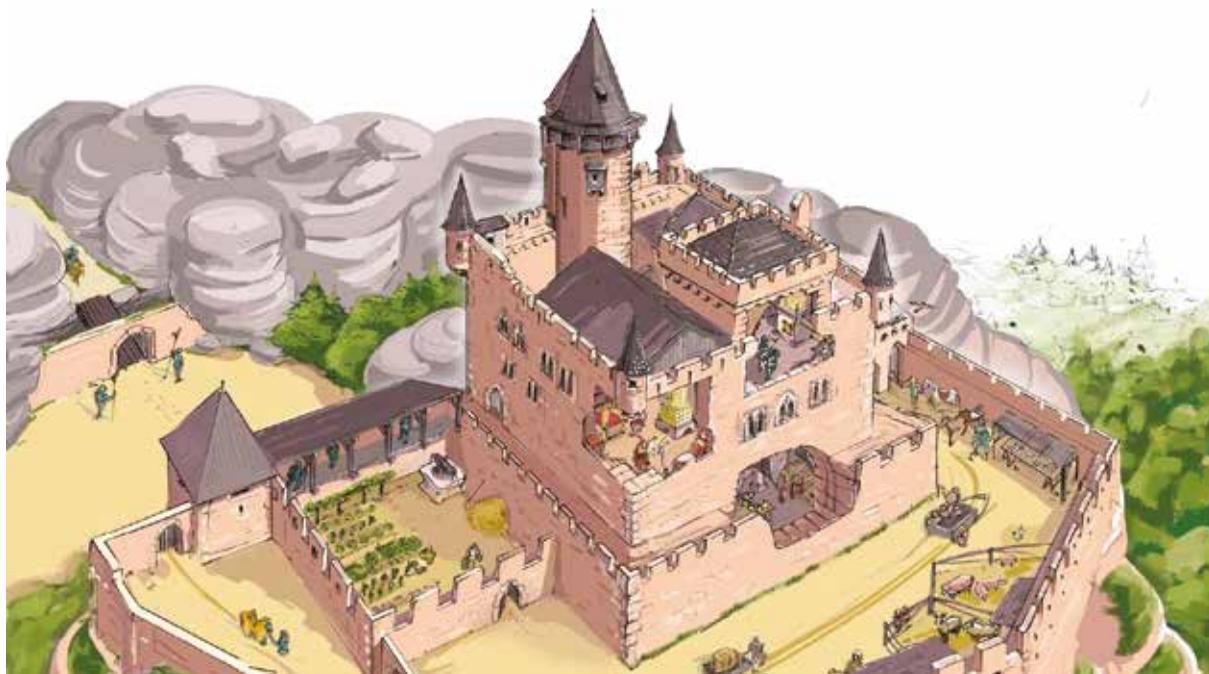
Fidèle est un adjectif dont le masculin et le féminin s'écrivent de la même façon, il vient du latin fidelis (fiable, sûr, loyal, solide, ferme) qui lui-même est issu de fides (confiance croyance).

> **Trouve d'autres adjectifs qui ont leur féminin et leur masculin identiques.**

*Retrouvez le projet de livre-disque : « Les Dictées de Papy Guy » sur <http://fr.ulule.com/dictées-papy-guy/>

CHÂTEAUX DE LÉGENDES

Les châteaux forts jalonnent les paysages, nous plongent dans l'histoire de l'Alsace et charrient un imaginaire qu'il faut non seulement investir mais également préserver. Partir à la rencontre des ces bâtisses qui se dressent encore sous nos yeux et qui nous racontent bien des légendes... C'est ce que nous vous invitons à faire à travers ce grand angle !



© ADT 67 - Caroline Koehly

L'histoire de l'Alsace (à l'instar des autres régions de France) n'est pas un long fleuve tranquille, le statut particulier de notre région l'est depuis ses débuts. L'influence sur la région se partage entre de grandes familles, les comtes d'Eguisheim, les Werde ou Oettigen, les Lichtenberg, les Habsbourg...

Autant de noms qui ont subsisté et que l'on retrouve rattachés aux noms des châteaux forts qui jalonnent l'Alsace.

Les querelles de pouvoir, les guerres, succèdent à la « Paix des Alsaciens » une série de règles de bonne conduite à l'égard des civils et des gens d'Eglise, établies par Bruno d'Eguisheim devenu le Pape Léon IX. À cette époque, les châteaux forts symbolisent le pouvoir et la richesse de leurs propriétaires.

C'est la guerre de Trente ans et celle menée par Louis XIV qui transforment le paysage castral alsacien : on assiste à la destruction ou à la restructuration de nombreux châteaux qui avaient résisté aux assauts jusque-là. Saviez-vous que la plaine d'Alsace avait été occupée par l'armée suédoise ? Responsable elle aussi de la destruction de nombreux châteaux forts (laissés à l'abandon depuis longtemps pour la plupart).

Ainsi il ne reste que peu de châteaux intacts, toutefois les ruines encore debout livrent à qui sait les observer de nombreuses indications : les marques de tâcherons, qui permettent de reconnaître le corps de métier de l'ouvrier qui a travaillé à la construction de l'édifice, les armoiries, l'architecture qui permet de savoir si le château avait une fonction défensive ou d'habitation, son lieu d'implantation, etc.

LA LÉGENDE DE BRUNO D'EGUISHEIM

« Bruno d'Eguisheim, rentrant d'un long voyage, cheminait vers le château familial. Après une journée de marche épuisante, le soir venu, il se coucha sous un arbre. Dans la nuit, le Malin, sous l'aspect d'un crapaud géant, rampa vers lui et lui cracha au visage. Mortellement atteint, Bruno d'Eguisheim ne dut son salut qu'à l'intervention de Saint-Benoît. Par la suite, Bruno devint pape sous le nom de Léon IX. »

In *Bestiaire Alsacien*, Tome 1, Alain Klauss, bf éditions, 2013

À la découverte du château de Hohenbourg

Construit au milieu du XIII^{ème} siècle ce château aurait appartenu aux Fleckenstein. C'est le château le plus élevé des Vosges (553 mètres d'altitude). Il est transformé au XVI^{ème} par François de Sickingen qui lui adjoint une avancée en forme de fer à cheval pour les besoins défensifs du château. Observez bien la porte d'entrée et la tourelle d'escalier, vous y découvrirez les armoiries des Sickingen. Vous jouirez d'une vue imprenable sur les Vosges du Nord et découvrirez une imposante table d'orientation.



POUR Y ACCÉDER :

Suivre le rectangle rouge (le chemin creux, GR 53) ou le triangle rouge (le sentier des roches, plus abrupte). Démarrez depuis le site d'accueil (P'tit Fleck). Vous atteignez le col du Hohenbourg (comptez une vingtaine de minutes). Suivez le chemin forestier (rectangle rouge-blanc-rouge) jusqu'au Maidenbrunne et montez à droite vers le Hohenbourg (vous trouverez une indication à ce croisement). Comptez une bonne demi-heure pour arriver à destination.

INFOS PRATIQUES :

Entrée libre - animaux acceptés
Wingen (67)
www.tourisme-nordalsace.fr
T. 03 88 90 77 50

LA LÉGENDE DE LA DAME BLANCHE DU HOHENBOURG

C'est au pied d'une source, celle du Maïdebrunne, que se noue l'histoire d'amour d'Edwige et Robert. Robert sauve la vie d'Edwige, mais leurs familles se détestent. Ils se retrouvent en cachette près de la source et savourent là tout leur amour. Surpris par le père de la demoiselle, Robert meurt sous son épée et Edwige ne survit pas à son chagrin. Il paraît que depuis ce jour funeste, deux touffes de « Vergissmi nit » (« ne m'oublie pas » en alsacien est le nom donné au myosotis) poussent au pied du Maïdebrunne et que si l'on s'attarde à la tombée de la nuit, on aperçoit Edwige et l'on entend sa douce plainte.



LE MEILLEUR
DES REVEILS
BRUNO ROBLES ELODIE GOSSUIN

6H-9H



102.1^{FM}

AUTOUR DU CHÂTEAU... DES BALADES !



Château de Ribeaupierre

Ce château fait partie du circuit des quatre châteaux, qui réunit dans une belle randonnée. Comptez trois à quatre heures de marche (vous parcourrez une distance de dix kilomètres). Elle s'amorce depuis le parking du Fleckenstein (accès payant, comptez 1h de visite), puis se poursuit avec le Loewenstein, construit au XIIIe siècle et abandonné à la fin du XVe siècle mais qui présente encore d'intéressants vestiges (il se trouve à quelques minutes du Hohenbourg). Du côté allemand, vous pourrez découvrir le Wegelburg. Sans oublier l'aire de jeux médiévale du Gimbelhof. Possibilité de casser la croûte au Fleckenstein et au Gimbelhof.

PIQUE-NIQUE AU CHATEAU !

Huit châteaux et quatre cités fortifiées, attendent le public dans un cadre convivial. Apportez votre panier de victuailles et venez profiter d'animations pour petits et grands. Des spectacles, des balades, des dégustations, des visites guidées et thématiques vous seront proposés !

Retrouvez tout le programme et les sites participants sur www.route-chateaux-alsace.com.
Dimanche 12 juin

Recommandation utile de l'association des Châteaux forts d'Alsace : « La visite de château s'effectue sous votre entière responsabilité. Les ruines sont fragiles, faites attention où vous marchez. Pour permettre à tous d'en profiter et garantir votre sécurité, merci de ne pas escalader les murs ni arracher ou déplacer de pierres, ne pas vous approcher du vide et bien surveiller vos enfants... Bonne visite. »
www.chateauxfortsalsace.com

Un grand merci à Guillaume d'Andlau de l'association des châteaux forts d'Alsace et à Guillaume Maciel de l'ADT 67.

Le Musée du sceau

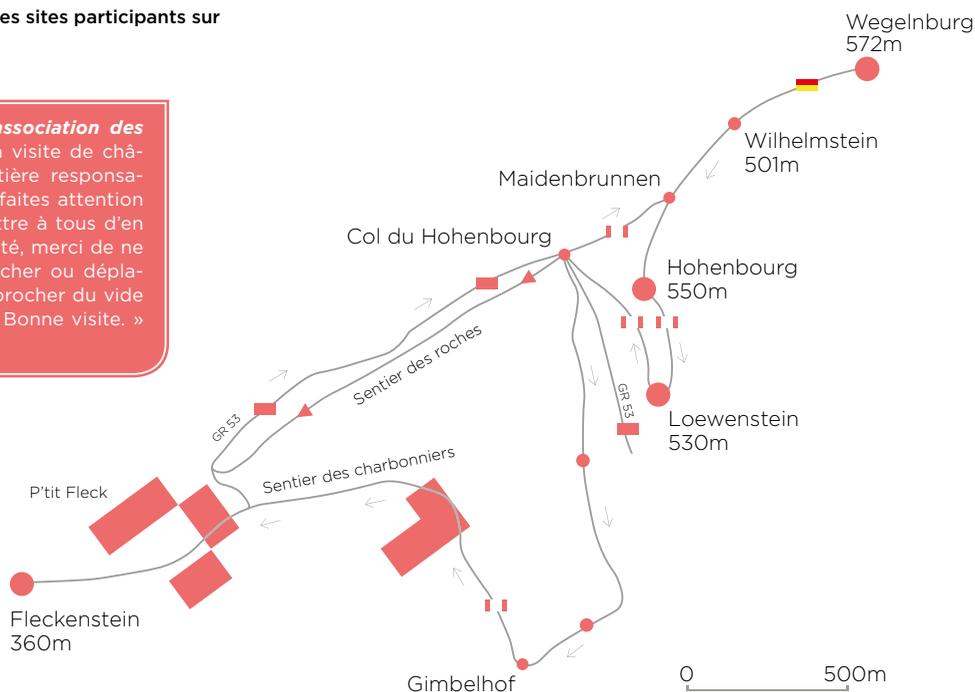
En voilà une façon originale de découvrir l'Histoire de la région ! Situé à la Petite Pierre, ce musée atypique, créé par le passionné Charles Haudot, peut nous faire penser à une poupée russe, tant une chose en recèle une autre qui elle-même en recèle une autre... Non seulement vous saurez tout sur : les sceaux (ces marques d'autorité ou de propriété authentifiant un acte public ou privé) et les armoiries (emblèmes en couleurs, propres à une famille, à une communauté définis selon des règles précises, celles du blason). Mais de surcroît, vous en apprendrez bien plus encore sur la façon dont vivaient les Alsaciens (mais pas que) à cette époque. Toutes les pièces présentées sont des mines d'informations sur les us et coutumes de l'époque (les corporations, les ordres de la chevalerie, les localités, etc.) !

À visiter également à la Petite Pierre, le musée des Springerle qui affiche une collection impressionnante de moules et autres ustensiles en rapport avec ces petits gâteaux à l'anis et les Lebkuchen (pains d'épices). Des visites guidées sont proposées et une scène en plein air accueille des spectacles durant les beaux jours.

INFOS PRATIQUES :

Musée du Sceau et musée des Springerle
La Petite Pierre (67) - Chapelle Saint-Louis
T. 03 88 70 48 65
<http://musee.sceauxalsacien.pagesperso-orange.fr>

© Crédit photo du Grand angle : P. Lutz / AC FA



CHOUETTE UNE DICTÉE !

***Vous rêvez d'entendre vos enfants s'exclamer ainsi ?
C'est bientôt possible grâce au livre-disque Les Dictées de Papy Guy à soutenir sur Ulule !***

Un livre-disque original, proposant de courtes dictées (à l'instar de celles proposées dans nos pages) croquant de manière vive et amusante les animaux de la forêt.

Pourquoi un disque pour accompagner le livre ? Il permettra à l'enfant de se familiariser avec le texte, de reconnaître les mots, de faciliter la mémorisation du poème... Il est toujours plus amusant d'apprendre en musique ! Le soin apporté à la mise en musique, par le label Deaf Rock, ne gâche rien au plaisir ☺

De même, nous avons invité Delphine Harter à illustrer le premier tome (oui, nous aimerions éditer toute une collection). En effet son univers iconoclaste et son interprétation des animaux de la forêt sont autant de façons de stimuler l'imagination de l'enfant.

Les dictées et la méthode :

Papy Guy a rédigé l'ensemble de ses textes en s'appuyant sur son savoir-faire d'enseignant et de formateur. Ainsi la brièveté des poèmes, leur rythme, les mots choisis, etc. sont autant d'éléments qui ont été pensés pour permettre à l'enfant de réussir cet exercice et d'en tirer le meilleur.

Comment s'y prend Papy Guy ? Échange et confiance sont ses mots d'ordre : il ne veut surtout pas mettre l'enfant en difficulté et souhaite au contraire l'accompagner dans l'apprentissage et la compréhension de la langue.

Cette méthode a pour but d'améliorer l'orthographe en général, la grammaire, l'expression orale, le vocabulaire (enrichissement), la lecture...

Elle a également pour objectif de plonger les enfants dans l'exploration de la langue et leur faire prendre goût à l'effort intellectuel qu'ils font en la découvrant (vocabulaire, grammaire, conjugaison et orthographe).

AUTOUR DE LA DICTÉE :

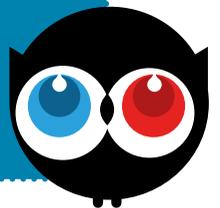
Papy Guy met à disposition des parents une série d'indications, de conseils, d'éléments orthographiques, syntaxiques, de vocabulaire et d'astuces à utiliser avant et après la dictée pour échanger et accompagner l'enfant durant l'exercice.



**SOUSCRIVEZ ET RÉSERVEZ
DÈS À PRÉSENT VOTRE LIVRE
SUR ULULE !**

Pour réaliser ce projet nous avons lancé une campagne de souscription via le site Ulule. Ce projet vous intéresse ? Direction Ulule où vous pourrez non seulement précommander *Les Dictées de Papy Guy* mais également profiter des contreparties qui accompagnent le livre-disque !

<http://fr.ulule.com/dictées-papy-guy/>



AH LES BEAUX JOURS !

Le printemps bien entamé et l'été approchant, c'est l'heure de ressortir les shorts et autres lunettes de soleil, la casquette toujours bien vissée sur la tête ! La nature a repris ses droits, Bibouille vous a déniché de belles sorties et animations pour se mettre au vert et profiter du grand air alsacien !



À LA RENCONTRE D'UNE TARIÈRE

TOUT PUBLIC

Cette sortie permettra d'accéder, en forêt de Kutzenhausen, à la reconstitution de la tarière à main 1813, reconnue comme étant le premier forage d'exploitation au monde de pétrole. Le guide vous donnera ainsi toutes les explications concernant les premières techniques de forage qui permirent au 19^{ème} siècle de développer son exploitation et de chercher du pétrole de plus en plus profondément.

Merkwiller-Pechelbronn (67) / T. 03 88 80 91 08
Dimanche 19 (prévoir 2h) départ devant le musée

Prévoir un co-voiturage depuis le musée pour se rendre sur le site.

LA NATURE S'OFFRE À TOUS

TOUT PUBLIC



La Maison de la Nature du Ried et de l'Alsace centrale a tout dernièrement fait l'acquisition d'une joëlette. Mais au fait, c'est quoi une joëlette ? Moyen de transport doux, muni d'une roue, d'un brancard, de freins et d'un système de suspension, elle permet aux personnes à mobilité réduite d'être accueillies dans des conditions optimales et ainsi de parcourir le milieu naturel environnant de la Maison de la Nature avec plus de facilité. De l'enfant à

l'adulte, la joëlette est un moyen de transport sûr et pratique, nécessitant pour la manier deux personnes valides. Bravo pour cette belle initiative !

Maison de la Nature du Ried et de l'Alsace centrale
Muttersholtz (67) - T. 03 88 85 11 30

Découvrez les animations de la Maison de la Nature sur : www.maisonnaturemutt.org et sur www.bibouille.net

SUIVEZ LE VÉLO NATURE !

TOUT PUBLIC

Mais où peut-il bien se cacher ? Le long du canal du Rhône au Rhin, cherchez le vélo nature ! Les animateurs de la Maison de la Nature du Sundgau seront en maraude ce printemps et cet été avec un vélo et sa remorque toute équipée spécialement pour vous faire découvrir les richesses des zones humides de la basse vallée de la Largue ! Un petit indice pour le trouver :

certains l'auraient vu près de la guinguette à Illfurth...

Le vélo nature par la Maison de la Nature du Sundgau
Canal du Rhône au Rhin à Illfurth (68)

Les après-midis des 1ers mai, 22 mai, le 12 juin et le 3 juillet



→ **En été, la Maison de la Nature du Sundgau propose plusieurs séjours thématiques (immersion au pays des ruches et des abeilles, fabrication d'instruments de musique autonomes, etc.).**

Inscriptions avant le 20 juin au 03 89 08 07 50 ou à contact@maison-nature-sundgau.fr. Attention, places limitées !

LA NATURE EN FÊTE

TOUT PUBLIC

Dans le cadre de la 10^{ème} édition de la Fête de la nature, l'Observatoire de la nature de Colmar organise une grande manifestation ouverte à tous et gratuite, au cœur de la forêt du Neuland, avec de nombreux stands ludiques autour de : les différents usages de la forêt par l'Homme, le métier de forestier, le land art, le jardinage au naturel, les fruits et légumes de saison, la 2^{ème} vie des déchets... entre autres choses !

Fête de la nature à l'Observatoire de la nature - Colmar (68)
T. 03 89 20 38 90 - Samedi 21 mai de 14h à 18h

→ **À VOIR ÉGALEMENT à l'Observatoire de la nature : le spectacle « La conférence des animaux », en français et en langue des signes, où les animaux prennent la parole pour se rebeller contre la pollution, la disparition de leurs espèces... À voir en famille !**
Mercredi 22 juin à 14h

UNE FENÊTRE SUR LE RHIN

TOUT PUBLIC



Venez découvrir le Rhin sous un angle inédit à La Passe à Poissons de Gamsheim, l'une des plus grandes d'Europe ! Située entre Karlsruhe et Strasbourg, elle permet aux poissons migrateurs de franchir le barrage d'aval en amont pour rejoindre leurs zones de frai. On y observe également de nombreuses espèces locales. Les espaces visiteurs de la Passe à Poissons permettent ainsi de découvrir plus de 30 espèces piscicoles via 3 baies vitrées ouvertes sur des bassins de la passe et de profiter de ses espaces extérieurs. À noter que durant la Nuit des musées, le 21 mai, l'ouverture de la Passe à Poissons est prolongée jusqu'à 20h et l'accès est gratuit, profitez-en !

La Passe à Poissons, Passage 309
Gamsheim (67) - T. 03 88 96 44 08

VAS À LA VILLA

DÉS 5 ANS



La villa, Centre d'Interprétation du Patrimoine, est un lieu interactif, ouvert à tous, qui invite à la découverte du patrimoine archéologique du Bas-Rhin. Découvrez l'exposition temporaire : l'atelier de potiers gallo-romains de l'antique Sarre-union. Par cette exposition la Société de recherche archéologique d'Alsace Bossue présente plusieurs décennies de fouilles archéologiques à Sarre-Union, dont la découverte récente d'un atelier de potiers. La Villa propose également de spectacles, ateliers, visites et temps forts tous les troisièmes dimanches du mois, retrouvez le programme sur tourisme.alsace-bossue.net. À noter également, la possibilité d'organiser l'anniversaire de vos petits à la Villa !

CIP La Villa
Dehlingen (67) - T. 03 88 01 84 60
Gratuit pour les moins de 12 ans - Aux
horaires d'ouverture.
Jusqu'en septembre 2016

Faites aimer la dictée à vos enfants, avec Papy Guy !

Retrouvez le cerf et plein d'autres animaux
croqués à travers des dictées vives et amusantes
dans le livre-disque de Papy Guy



À découvrir et soutenir sur Ulule

WWW.FR.ULULE.COM/DICTÉES_PAPY_GUY

Musique



Production



Illustration

Delphine
Harrer

Produit par des acteurs
culturels locaux.

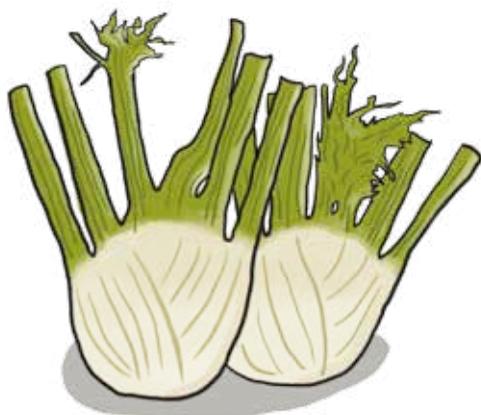
LE FENOUIL

Connu depuis les calendes grecques, ce légume frais et croquant au goût anisé doit se trouver dans vos assiettes ! Ces vertus ne sont plus à prouver et son caractère fringant réveillera vos plats et y apportera comme un avant-goût de l'été !

D'abord cultivé par les Égyptiens, le fenouil était également connu chez les Grecs et les Romains qui l'utilisait pour soigner les morsures d'animaux vénéneux. Il est introduit en France au XVI^{ème} siècle. La forme qu'on lui connaît a été développée par les Italiens qui en étaient (et en sont toujours, puisqu'ils sont les premiers à en produire et en consommer) très gourmands. Son nom signifie « petit foin » en latin (on comprend lorsqu'on regarde les feuilles de ce légume).

Les vertus médicinales du fenouil sont largement appréciées de tous. Les parents connaissent bien le « fenouil miracle » : pour contribuer au bon développement du fœtus, pour favoriser l'allaitement - il donnerait au lait de la maman un bon petit goût anisé -, pour soulager bébé (mais pas que) de ses maux de ventres - les providentielles tisanes au fenouil -, mais on connaît peut-être moins les autres qualités de ce légume. Riche en sodium, en potassium et en fer, il renferme également de nombreuses vitamines (C, B9, provitamine A) et ses fibres douces se digèrent facilement.

On trouve du fenouil dès le mois de juin et ce jusqu'au début de l'hiver. Pour bien choisir votre fenouil, il faut que son « bulbe » soit blanc ou vert tendre, il faudra éviter les « bulbes » tachés, ligneux. L'odeur qui se dégage du fenouil doit être anisée et ses feuilles vertes et fraîches. Le pollen de fenouil est également consommé, surnommé « l'épice des anges » c'est un aromate très recherché qui, saupoudré sur un plat, livre un goût anisé subtil. Très cher, il vaut mieux essayer de le faire soi-même.



Salade de fenouil, mangue et crevettes rôties



©Maurel & co

Dans ce numéro... une recette fraîche aux accents exotiques pour déguster le fenouil cru. Pour préparer une salade de fenouil pour 4 personnes il vous faut :

- 1 fenouil moyen
- 4 belles crevettes
- 1 mangue pas trop mûre
- Du Gingembre râpé (dosé selon votre goût)
- 2 cuillères à soupe d'huile d'olive
- 8 c.à soupe d'huile de sésame
- 1 citron vert
- 2 cuillères à café de graines de sésame
- 2 cuillères à café de Garam Massala
- Des brins de coriandre (dosé selon votre goût)
- Du sel et du poivre

À vos tabliers...

- 1 - Épluchez la mangue et coupez-la en petits dés.
- 2 - Retirez et jetez la première cosse épaisse et fibreuse du fenouil. Détaillez le fenouil en fines tranches.
- 3 - Dans une poêle, faites chauffer 2 cuillères à soupe d'huile de sésame, ajoutez le gingembre râpé, le Garam Massala et les crevettes. Laissez-les dorer 3 à 4 minutes en les retournant à mi-cuisson.
- 4 - Préparez la vinaigrette en mélangeant l'huile de sésame restante avec le jus du citron vert, du sel et du poivre.
- 5 - Mélangez le fenouil avec la mangue et les crevettes tièdes.
- 6 - Arrosez de vinaigrette et parsemez de graines de sésame et de coriandre ciselée.

...À déguster aussitôt !

Un grand merci au site Gourmandcroquant.com

LA FERME CHRISTLESGUT



Chez les Dischinger, on est fromagers-charcutiers depuis trois générations ! La fabrication traditionnelle du fromage ça les connaît. Le soin pris à la conception (qualité du lait, temps d'affinage) des fromages proposés est issu d'un savoir-faire transmis par leur grand-père Henri Dischinger. La ferme propose également de la charcuterie traitée avec le même soin et le même respect des produits. Située au cœur du parc naturel des ballons des Vosges, dans la vallée de Munster, la ferme Christlesgut jouit « d'un cadre et d'un air exceptionnel qui participe à l'optimisation de l'affinage et au goût [des] produits ».

Vous pouvez vous procurer toutes ces bonnes choses (munster aux fleurs de sureau, tome fermière au fenouil, à l'ail des ours, saucisse paysanne, à croquer, miles, pains d'épices...) sur les marchés de Sélestat ou de Mulhouse, dans la boutique Dischinger à Munster, à la ferme-auberge Christlesgut et sur le site-boutique de la ferme : www.fromagesfermiers.fr. Celle-ci se situe à moins d'un kilomètre de la ferme (où vous pouvez venir découvrir le processus de fabrication du fromage de munster) et propose les produits en dégustation. Elle vous accueillera lors d'une mise au vert bien méritée ou d'une randonnée dans le coin. À noter la balade découverte de la faune avec le photographe animalier Mathias Wagner (en août).

Ferme-auberge Christlesgut
162 Lieu-Dit Christlesgut - Breitenbach (68)
T. 03 89 77 51 11 - www.christlesgut.com

*Ton anniversaire
Ptits'Gourmands
au Musée du Chocolat*



Visite Guidée gourmande
Fondue au chocolat
Atelier et animation
Diplôme du chef



www.musee-du-chocolat.com

À 10 MINUTES DE STRASBOURG
Plus d'informations au 03 88 55 04 90

PRINTEMPS GEEK

Dans ce en Réseau du mois de mai-juin, nous vous proposons un melting-pot de sujets. Le report de Digital Game Show, des activités de test de jeux pour vos enfants et toujours les recommandations de Bibouille sur nos coups de cœur numériques.

DIGITAL GAME SHOW... BIBOUILLE Y ÉTAIT !

Bibouille est allé faire un tour au Digital Game Show, cet événement centré sur la culture geek (vous savez cette passion pour les nouvelles technologies, l'informatique et les jeux vidéo). En effet les 7 et 8 mai, le hall Rhénus accueillait de nombreux stands et figures connues de l'actu des jeux 2.0. Retour vers le futur.

Au programme de ces deux jours : des youtubeurs gaming (ces joueurs, à l'instar de Siphano, qui partagent leurs astuces via de courtes vidéos postées sur Youtube), la championne d'un jeu de combat que l'on pouvait affronter, des stands de mangas, de figurines et cartes magiques (les initiés comprendront), de cosplay (où l'art de se déguiser comme ses personnages favoris de jeux vidéos) et de bento (nourriture japonaise conditionnée dans de jolies petites boîtes).

Tout étant savamment pensé pour satisfaire tous les membres de la famille. On y trouvait des tournois, des espaces dédiés où les joueurs de tout âge pouvaient apporter leur console pour se défier, la possibilité de tester les nouveautés... Ce grand salon proposait également des ateliers autour d'imprimantes 3D et des jeux de plateau pour les plus traditionnels.

Un espace optimisé où malgré une bonne fréquentation, on ne se marchait pas sur les pieds et qui dépassait



largement le cadre du simple jeu vidéo et offrait un aperçu large de la culture geek.

Le moyen peut-être de réconcilier parents et enfants autour de ce hobby parfois mal jugé, « ah ces gosses qui passent tout leur temps devant leurs écrans ! »

À se noter donc pour l'année prochaine : faire un tour au Digital Game Show et découvrir un univers que l'on ne soupçonnerait pas aussi riche à première vue !

www.digital-and-gameshow.com

À TON TOUR DE TESTER !

Permettre à ses enfants de se faire leur propre avis sur des jeux vidéos, avant de casser sa tirelire ou de négocier avec papa, maman est un pas vers une consommation plus responsable. Ces animations proposées par les médiathèques, leurs permettront de jouer dans un cadre agréable, à un panel de jeux — consoles qu'ils n'ont pas forcément chez eux ou chez les copains. Ainsi, au moment de faire sa lettre au Père Noël, le choix est assuré !



RAMÈNE TA CONSOLE De 7 à 14 ans

T'es plutôt 3DS ou PSVita ? Ramène ta console pour tester ensemble les jeux de 3DS et PSVita disponibles dans ta médiathèque !

→ Mercredi 15 juin à 14h30 ou à 15h30
Durée : 1h - Sur inscription
T. 03 88 29 09 26
Médiathèque de l'Elsau

INITIATION À LA WII Tout public

Première console dans son genre, la Wii permet de jouer à des jeux vidéos tout en bougeant ! Venez tester ces atouts en famille.

→ Mercredi 21 mai de 14h30 à 16h30
Tous les samedis de 14h à 17h
T. 03 68 98 51 81
Médiathèque Neudorf

PLACEBO

Vendredi 30 Mai 1997 - 20h - 80 Frs

PLACEBO

 **la laiterie**
ARTEFACT PRL 13, rue du Hohwald - STRASBOURG

billet N° 00059



On joue ? Moi c'est Shawn, Rider, Elvis... je suis un garçon.

Je suis Batman, Wolverine, Colossus. Je suis le roi, le prince, le chevalier, le ninja.

Je ne suis pas la princesse. Je n'aime pas les princesses, elles passent leur vie à attendre un prince. Et puis, je ne veux pas être grande et que ma poitrine pousse. En fait, je ne veux rester comme ça, sans poitrine, parce que je ne veux pas être une fille.

Je ne veux pas être fille, ce gimmick dans la bouche de ma fille. Cette affirmation qui traverse les années, ses années, sans jamais céder du terrain. Ça et la musique. Deux lignes de force qui la dessinent par petites touches. Qui l'habitent sans jamais botter en touche.

Si la musique la porte et la transporte, les questionnements autour de son identité semblent en revanche parfois la lester. J'ai beau lui expliquer que son corps de femme ne la privera ni d'audaces, ni d'ambitions ou d'occasions. Que son corps de femme ne lui bouchera aucun horizon, elle semble vivre cette perspective comme une prison.

Pourtant cette enfant ne manque pas d'air. Elle ose. S'impose. S'exprime de tout son être. Danse, compose. Elle se projette : plus grande je serai sur scène. Et quand son enseignante lui demande d'écrire quel est son vœu le plus cher, dans son cahier on lit « donner des concerts ».

La musique on l'écoute ensemble, au quotidien. Je lui remets des albums qui m'ont marquée en lui racontant, en me racontant à travers ce que j'ai aimé : tiens ça c'est du rock, du blues, du rap, de la soul. Tiens, ça je l'écoutais quand j'avais 20 ans ou encore maintenant. Ce morceau a une énergie dingue. En concert c'était incroyable !

Tiens, écoute ce passage, il me bouleverse.

Et il y a eu le jour où je lui ai donné le premier album de Placebo (le seul alors en ma possession). Comme à notre habitude, pour ouvrir le bal, je lui passe mon morceau préféré et lui raconte une anecdote de concert. Lui parle un peu du chanteur, de son côté androgyne et des clips à l'atmosphère étrange. Elle y plonge, et moi j'y replonge près de 20 ans après avoir remisé mon CD.

Titillée elle demande à voir un clip, un live. Elle y découvre un homme maquillé, aux traits fins. Un homme en robe qui chante et joue de la guitare rock. Un homme qui semble s'affranchir des codes liés à son genre. D'interviews en lives, ma fille découvre que Brian Molko (c'est son nom) investit pleinement et librement le spectre qui relie - en les opposant - le féminin au masculin.



Je sens que cette découverte travaille chez elle. Elle m'en redemande et redemande encore. Plus d'albums, plus d'interviews. Tu peux me traduire les paroles de ce morceau ? Il

parle de quoi ? Et dans celui-là ? Elle cherche les notes sur sa guitare. Elle les reprend devant son miroir. Elle veut tout savoir : Brian il était comment à mon âge ? Il jouait déjà de la guitare ? Et pourquoi il s'habille tout en noir ?

J'en profite pour lui faire découvrir d'autres musiciens « affranchis » : Bowie, Robert Smith, Kiss Boy Georges... et du côté des filles ? À chacun sa démarche. À chacun son courant, son mouvement ou ses raisons profondes. J'évoque aussi Antony d'Antony and the Johnsons, devenue aujourd'hui Anohni. Elle écoute, regarde. Elle y réfléchit. Elle grandit ? Et depuis...

... Au cours de ces derniers mois d'autres groupes sont venus compléter sa playlist mais Placebo se maintient en haut de la liste.

Au cours de ces derniers mois, elle travaille toujours ses propres morceaux, sa guitare, et d'un jour rencontrer musicalement Placebo nourrit l'espoir.

Mais surtout, au cours de ces derniers mois de nouveaux horizons semblent s'être ouverts à ma fille qui, depuis, ne m'a plus jamais dit qu'elle ne voulait pas en être une, de fille.



BIBOUILLE EST ÉDITÉ PAR CANDIDE
24 RUE DU 22 NOVEMBRE, 67000 STRASBOURG

L'ÉQUIPE

E-mail : contact@bibouille.net
 Directeur de la publication : Nicolas Schelté
 Rédactrice en chef : Émilie Schelté
 Rédaction : Émilie Schelté, Salomé Fritsch
 Idées livres : Valérie Dietrich
 En réseau : Lisa.B
 La dictée-poème : Guy Schelté
 Responsable publicité : Laure Patry
 Illustrations : Aurore Sheena et Shutterstock
 Création graphique : S comme Super
 Mise en page : Candide
 Merci à Pierre Becht et Elise Vogel

CONTACTS

T. 03 88 61 73 54
 Publicité : laure@bibouille.net
 Rédaction : redaction@bibouille.net
 Idées livres : valerie@bibouille.net
 En réseau : lisa@agencecandide.com

Tous droits de reproduction réservés
 Impression : Gyss
 sur papier recyclé Cyclus offset 90 g

**AYEZ LE RÉFLEXE BIBOUILLE
 ET ENVOYEZ-NOUS VOTRE ACTUALITÉ**

redaction@bibouille.net
 Bouclage rédactionnel : le 5 du mois précédent la parution

RETROUVEZ TOUJOURS PLUS D'ACTIVITÉS SUR
WWW.BIBOUILLE.NET

ET EN NOUS SUIVANT SUR FACEBOOK
 (www.facebook.com/bibouille.alsace)

**PROCHAINE PARUTION, BIBOUILLE 75
 JUILLET - AOÛT 2016**

NOS PARTENAIRES



Merci à Marc Dossman - Photo Expression pour la
 photographie aérienne de couverture du château
 d'Ottrot à Lutzelbourg. www.photo-expression.com

BIBOUILLE EN LIGNE !



Toutes les activités
 et sorties
 pour les familles
 en Alsace !



**100% FAMILLE,
 100% ALSACE !**

WWW.BIBOUILLE.NET



LA CAISSE D'ÉPARGNE D'ALSACE,
partenaire de ses plus belles découvertes



Pour toute
ouverture
20€
OFFERTS*

**LIVRET A KIPOUSS : PREMIERS
PAS VERS UN AVENIR DOUILLET.**

 **CAISSE D'ÉPARGNE
ALSACE**

BON NAISSANCE

Prénom de Bébé:

Pour toute ouverture d'un Livret A Kipouss, la Caisse d'Épargne d'Alsace est heureuse de lui offrir 20 euros, à déposer sur son Livret.

* Offre valable jusqu'aux 12 mois de l'enfant concerné (jour de l'anniversaire inclus), pour l'ouverture d'un Livret A Kipouss à la Caisse d'Épargne d'Alsace. Les 20 euros sont versés sur le Livret A lors de son ouverture au nom de l'enfant. Une seule offre naissance proposée par enfant, il ne peut être décerné qu'un seul Livret A par enfant.

+

Pour faire bénéficier votre enfant de ce bon de 20 €, rencontrez votre conseiller et munissez-vous de votre livret de famille, d'un justificatif de domicile et de la pièce d'identité des représentants légaux.

 **CAISSE D'ÉPARGNE
ALSACE**

La CAISSE D'ÉPARGNE ET DE PRÉVOYANCE D'ALSACE – SA coopérative, à directoire et conseil d'orientation et de surveillance, régie par les articles L.512-85 et suivants du code monétaire et financier, capital de 235 000 000 €, siège social à Strasbourg, 1 avenue du Rhin, RCS de Strasbourg B 383 984 879, Intermédiaire d'assurance, immatriculé à l'ORIAS n° 07 005 414, titulaire de la carte professionnelle – Transactions sur immeubles et fonds de commerce – SANS RECEPTION DE FONDS, EFFETS OU VALEURS n° 34/2010 délivrée par la préfecture du Bas-Rhin, garantie par CEGC 16 rue Hoche 92919 La Défense.



Économisez
en semaine...
et encore plus
le week-end !

Jusqu'à
70%
de réduction

CARTE RÉFLEXE 26 ANS ET +

Faites le plein d'économies : pour 29 € par an, vous bénéficiez de 30 % de réduction en semaine sur tous vos trajets TER Alsace. Et le week-end, c'est même - 70 % pour vous et jusqu'à 3 personnes vous accompagnant !

alsace.ter.sncf.com - Contact TER : 0 800 77 98 67 (appel gratuit)

Région **ALSACE**
CHAMPAGNE-ARDENNE
LORRAINE



ter ALSACE®